

Direktionswechsel beim SVLT

Der Schweizerische Verband für Landtechnik (SVLT) will seine Zukunft aktiv gestalten und organisiert die Nachfolge des aktuellen Direktors Aldo Rui in gegenseitigem Einverständnis bereits frühzeitig. So hat der Vorstand des SVLT an seiner gestrigen Sitzung beschlossen, Roman Engeler ab 1. Juli 2019 zum Direktor zu ernennen.

Roman Engeler bleibt weiterhin Chefredaktor und Verlagsleiter der «Schweizer Landtechnik» und «Technique Agricole», nimmt nun aber zusätzlich die Vertretung des SVLT nach aussen wahr und startet verbandsintern gewisse Prozesse zur Strukturanpassung. Aldo Rui unterstützt der SVLT neu als Vizedirektor und ist in dieser Funktion für das Rechnungswesen und Personal, für die Liegenschaften und für Spezialaufgaben verantwortlich.

Der Vorstand ist überzeugt und freut sich, dass mit dieser einvernehmlichen und frühzeitigen Lösung ein wichtiger Schritt in eine erfolgreiche Zukunft des SVLT gemacht werden kann.

Riniken, 27. Juni 2019

Für Rückfragen:

NR Werner Salzmann, Präsident SVLT, Tel. +41 79 317 91 24

Changement à la direction de l'ASETA

L'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) veut garder la main sur son avenir et organise d'ores et déjà, en plein accord avec l'intéressé, la succession de son actuel directeur, Aldo Rui. Dans sa séance de hier, le comité de l'ASETA a donc décidé de nommer Roman Engeler au poste de directeur à partir du 1^{er} juillet 2019.

Roman Engeler reste rédacteur en chef et directeur de la publication de «Technique Agricole», mais assurera également la représentation de l'ASETA vis-à-vis de l'extérieur. Il lancera en interne certains processus d'adaptation structurelle. Aldo Rui reste au service de l'ASETA en qualité de vice-directeur, chargé à ce titre de la comptabilité, des ressources humaines, de la gestion du parc immobilier et de missions spéciales.

Le comité de l'association est convaincu que cette solution, prise d'un commun accord et de manière anticipée, est un pas important à même de pouvoir assurer l'avenir et la réussite de l'ASETA.

Riniken, le 27 juin 2019

Contact:

Werner Salzmann, conseiller national, président de l'ASETA, tél. +41 79 317 91 24